

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2014-2015

7 JULI 2015

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met
de overeenkomst tussen de Europese Unie en
haar Lidstaten, enerzijds, en IJsland,
anderzijds, betreffende de deelname van
IJsland aan de gezamenlijke nakoming van de
verbintenissen van de Unie, haar Lidstaten en
IJsland voor de tweede verbintenisperiode
van het Protocol van Kyoto bij het
Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake
klimaatverandering**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor het Leefmilieu en de Energie belast met het
Natuurbehoud, het Waterbeleid
en de Openbare Netheid

door mevrouw Annemie MAES (N)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Ahmed El Ktibi, Emin Özkara, mevr. Simone Susskind, de heren Julien Uyttendaele, Jacques Brotchi, Pierre Kompany, Arnaud Pinxteren, mevr. Els Ampe, de heer Jef Van Damme, mevr. Annemie Maes.

Plaatsvervanger : mevr. Anne-Charlotte d'Ursel.

Andere leden : de heren Serge de Patoul, Michel Colson.

Zie :

Stuk van het Parlement :

A-193/1 – 2014/2015 : Ontwerp van ordonnantie.

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2014-2015

7 JUILLET 2015

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à
l'accord entre l'Union européenne et ses Etats
membres, d'une part, et l'Islande, d'autre part,
concernant la participation de l'Islande à
l'exécution conjointe des engagements de
l'Union européenne, de ses Etats membres et de
l'Islande au cours de la deuxième période
d'engagement du Protocole de Kyoto à la
Convention-cadre des Nations unies sur les
changements climatiques**

RAPPORT

fait au nom de la commission
de l'Environnement et de l'Energie chargée de la
Conservation de la Nature, de la Politique de
l'Eau et de la Propreté publique

par Mme Annemie MAES (N)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Ahmed El Ktibi, Emin Özkara, Mme Simone Susskind, MM. Julien Uyttendaele, Jacques Brotchi, Pierre Kompany, Arnaud Pinxteren, Mme Els Ampe, M. Jef Van Damme, Mme Annemie Maes.

Membre suppléant : Mme Anne-Charlotte d'Ursel.

Autres membres : MM. Serge de Patoul, Michel Colson.

Voir :

Document du Parlement :

A-193/1 – 2014/2015 : Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van minister Céline Fremault

De minister heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden:

«De vandaag ter stemming aan u voorgelegde tekst heeft betrekking op de instemming met een akkoord tussen de Europese Unie en IJsland in het kader van het amendement van Doha en dus de tweede verbintenisperiode van het Kyoto-protocol.

Zoals u in de komende uiteenzetting zult begrijpen, sluit de goedkeuring van dit ontwerp van ordonnantie aan bij de continuïteit van de ordonnantie houdende instemming met het amendement van Doha die door het Brussels Parlement in maart van dit jaar goedgekeurd werd.

Voornoemde goedkeuring is tegelijkertijd bovendien:

- ontdaan van alle nieuwe verplichtingen voor het Gewest;
- onontbeerlijk voor België en de Europese Unie in het kader van de internationale klimaatonderhandelingen.

Wat de context betreft, lijkt het mij belangrijk eraan te herinneren dat tijdens de Conferentie van staten die Partij zijn bij het Kaderverdrag van de Verenigde Naties in Doha in december 2012, de Partijen van het Kyoto-protocol het amendement van Doha hebben goedgekeurd dat een tweede verbintenisperiode onder het Protocol van 1 januari 2013 tot 31 december 2020 inluidt. De ordonnantie houdende instemming met dit amendement werd door het Brussels Parlement op 27 maart 2015 goedgekeurd.

In 2009 maakte IJsland zijn intentie kenbaar zijn verbintenissen in het kader van de tweede Kyoto-periode gezamenlijk met de Europese Unie en haar Lidstaten te willen inlossen, zoals artikel 4 van het Kyoto-protocol dat toelaat. De Raad had deze vraag gunstig onthaald. Als lid van de Europese Economische Ruimte moet men weten dat IJsland al deelneemt aan het gemeenschapssysteem voor de uitwisseling van emissiequota (het zogenaamde Europese 'ETS-systeem').

Binnen deze omstandigheden worden de verbintenissen van de Europese Unie, van haar Lidstaten en van IJsland in het amendement van Doha verduidelijkt door een voetnoot waarin gesteld wordt dat ze gezamenlijk vervuld zullen worden. Dit maakte tevens het voorwerp uit van een gezamenlijke verklaring van de betrokken Partijen bij de goedkeuring van het amendement van Doha op 8 december 2012 en werd door de Raad van Europese Unie op 17 december 2012 bekrachtigd.

I. Exposé introductif de la ministre Céline Fremault

La ministre a tenu devant les commissaires l'exposé suivant:

«Le texte soumis à votre vote ce jour concerne l'assentiment à un accord entre l'Union européenne et l'Islande dans le cadre de l'amendement de Doha et donc de la deuxième période d'engagement du Protocole de Kyoto.

Comme vous le comprendrez dans mon exposé à venir, l'adoption de ce projet d'ordonnance s'inscrit dans la continuité de l'ordonnance portant assentiment à l'amendement de Doha adoptée par le Parlement bruxellois en mars de cette année.

En outre, ladite adoption est à la fois :

- dénuée de toutes obligations nouvelles pour la Région ;
- indispensable pour la Belgique et l'Union européenne dans le cadre des négociations climatiques internationales.

Pour ce qui est du contexte, il me semble important de rappeler que lors de la Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations unies à Doha en décembre 2012, les Parties au Protocole de Kyoto ont adopté l'amendement de Doha, qui établit une deuxième période d'engagement sous le Protocole, du 1^{er} janvier 2013 au 31 décembre 2020. L'ordonnance portant assentiment à cet amendement a été adoptée par le Parlement bruxellois en date du 27 mars 2015.

En 2009, l'Islande avait exprimé son intention de s'acquitter de ses engagements dans le cadre de la deuxième période Kyoto conjointement avec l'Union européenne et ses États membres et ce, comme l'autorise l'article 4 du Protocole de Kyoto. Le Conseil avait accueilli favorablement cette demande. En tant que membre de l'Espace économique européen, il faut savoir en effet que l'Islande participe déjà au système communautaire d'échange de quotas d'émission (dit système « ETS » européen).

Dans ces circonstances, les engagements de l'Union européenne, de ses États membres et de l'Islande sont précisés dans l'amendement de Doha par une note en bas de page établissant qu'ils seront remplis conjointement. Ceci a également fait l'objet d'une déclaration conjointe des Parties concernées lors de l'adoption de l'amendement de Doha, le 8 décembre 2012, et a été entériné par le Conseil de l'Union européenne le 17 décembre 2012.

Wat de inhoud betreft, beantwoordt het akkoord tussen de Europese Unie, haar Lidstaten en IJsland aan het gezamenlijke uitvoeringsbeginsel van de verbintenissen waarbij de verbintenissen van IJsland ten aanzien van de Europese Unie en haar Lidstaten nader omschreven worden, waaronder:

- de beperking van zijn uitstoot (artikel 3 van het akkoord);
- de toepassing van de relevante EU-regelgeving (artikel 4);
- de rapportage over de uitstoot (artikel 5);
- de deelname aan een opvolgingscomité (artikel 6).

Wat betreft de gevolgen van de instemming voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, voor België en zijn entiteiten zal de instemming door België en zijn entiteiten geen impact hebben op de verplichtingen waarmee het Koninkrijk België – en dus zijn federale en gefedereerde entiteiten – zich in het kader van de tweede verbintenisperiode van het Kyotoprotocol in regel moet stellen. Het vereist geen wijziging van de gewestelijke wetgeving omdat het akkoord in essentie de verbintenissen van IJsland ten aanzien van de EU en haar Lidstaten moet formaliseren. De ratificatie door België zal geen begrotingsweerslag hebben voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Op internationaal niveau is de goedkeuring van de instemmingsvoorzieningen door België en zijn gefedereerde entiteiten daarentegen onmisbaar om de latere ratificatie van het amendement van Doha niet te blokkeren en de vooruitgang in de onderhandelingen tussen ontwikkelde landen en ontwikkelingslanden over de goedkeuring van een nieuw dwingend globaal akkoord in Parijs te faciliteren.

De ratificatie van het amendement van Doha door de Europese Unie en elk van haar Lidstaten is immers een essentiële voorwaarde in de hoop op een positief resultaat tijdens de Conferentie van Parijs van december 2015.

Welnu, artikel 4 van het Kyotoprotocol – dat, ter herinnering, toelaat om gezamenlijke verbintenissen aan te gaan – dwingt tot de gelijktijdige afkondiging van de voorwaarden van de gezamenlijke akkoorden, en dus van het akkoord met IJsland, met de indiening van de akten van bekrachtiging van het amendement van Doha dat de tweede verbintenisperiode van het Kyotoprotocol instelt. Naar het voorbeeld van de andere Lidstaten moet België dan ook in staat zijn om zijn akte van bekrachtiging van dit akkoord gelijktijdig met dat van het amendement van Doha in te dienen. Dit moet gebeuren ruim vóór december 2015.

Wat de adviesorganen en de Raad van State betreft, noch de Economische en Sociale Raad, noch de Raad

Pour ce qui est du contenu, l'accord conclu entre l'Union européenne, ses États membres et l'Islande répond au principe d'exécution conjointe des engagements en définissant les engagements de l'Islande vis-à-vis de l'Union européenne et ses États membres, parmi lesquels :

- la limitation de ses émissions (article 3 de l'accord) ;
- l'application de la réglementation UE pertinente (article 4) ;
- le rapportage des émissions (article 5) ;
- la participation à un comité de suivi (article 6).

Pour ce qui est des conséquences de l'assentiment pour la Région de Bruxelles-Capitale, au niveau de la Belgique et de ses entités, l'adoption des dispositifs d'assentiment par la Belgique et ses entités n'aura pas d'impact sur les obligations auxquelles le Royaume de Belgique – et, partant, ses entités fédérale et fédérées – doit se conformer dans le cadre de la seconde période d'engagement du Protocole de Kyoto. Elle ne nécessitera pas de modification de la réglementation régionale, l'accord étant essentiellement destiné à formaliser les engagements de l'Islande vis-à-vis de l'UE et de ses États membres. La ratification par la Belgique n'aura pas d'impact budgétaire pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Au niveau international, l'adoption des dispositifs d'assentiment par la Belgique et ses entités est par contre indispensable et ce, afin de ne pas bloquer la ratification ultérieure de l'amendement de Doha par l'Union européenne et de faciliter le progrès des négociations entre pays développés et en développement concernant l'adoption d'un nouvel accord global contraignant à Paris.

En effet, la ratification de l'amendement de Doha par l'Union européenne et chacun de ses États membres est un préalable essentiel dans l'espoir d'un résultat positif lors de la Conférence de Paris de décembre 2015.

Or, l'article 4 du Protocole de Kyoto – qui, pour rappel, autorise la prise d'engagements conjoints – impose la notification des termes des accords conjoints, et donc de l'accord avec l'Islande, simultanément au dépôt des instruments de ratification de l'amendement de Doha établissant la deuxième période d'engagement du protocole de Kyoto. A l'instar des autres États membres, la Belgique doit donc être en mesure de déposer son instrument de ratification de cet accord simultanément à celui de l'amendement de Doha, et ceci bien avant décembre 2015.

Pour ce qui est des organes consultatifs et du Conseil d'Etat, ni le Conseil économique et social, ni le Conseil

voor het Leefmilieu hebben een opmerking in hun advies geformuleerd.

Voor de volledigheid moeten wij meedelen dat de Raad voor het Leefmilieu enkel een opmerking heeft gemaakt over een vertaalfout in de Franse tekst van het niet getekende Akkoord («République de Belgique» ipv «Royaume de Belgique»). Ondertussen werd de fout rechtgezet en het Akkoord getekend waardoor de opmerking vervallen is.

Van de kant van de Raad van State werd er gevraagd om de ‘gendertest’ door te voeren; wat na hun advies gebeurd is vóór het in laatste lezing voor de Regering te brengen.».

II. Algemene bespreking

Mevrouw Annemie Maes is tevreden te vernemen dat een gendertest heeft plaatsgevonden inzake de besproken ordonnantie, overeenkomstig het advies van de Raad van State.

De volksvertegenwoordigster stelt bovendien vast dat deze ordonnantie de logica volgt dat, wegens het akkoord dat werd gesloten met IJsland, de doelstellingen waarnaar de Europese Unie streeft en de daartoe aangewende mechanismes voortaan ook betrekking hebben op IJsland.

De spreekster wenst echter dat de Minister een stand van zaken geeft. Heeft België ondertussen al een standpunt ingenomen, of zijn er nog onderhandelingen aan de gang met de andere entiteiten? Het betreft immers een gemengd akkoord, dat vereist dat maatregelen worden genomen op federaal niveau én op het niveau van de drie Gewesten.

De Groen-fractie, net als de Ecolo-fractie trouwens, zal in ieder geval haar steun verlenen aan het ontwerp van ordonnantie, dat zo spoedig mogelijk moet worden aangenomen met het oog op de komende Conferentie van Parijs.

Mevrouw Céline Fremault legt uit dat het jaar 2015 een keerpunt betekent in het internationaal klimaatproces, aangezien in december 2015 een nieuw akkoord moet worden gesloten, dat aldus volgt op het Kyoto-protocol dat van toepassing is tot in 2020, en enkel betrekking heeft op de geïndustrialiseerde landen die het bekrachtigd hebben. Tevens heeft de minister beslist van 2015 het klimaatjaar te maken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Op de Conferentie van Lima in 2014, hadden de partijen een akkoord bereikt over een document van zevenendertig bladzijden, dat alle elementen bevat die de onderhandelingsbasis vormen met het oog op het akkoord

de l’environnement n’ont formulé de remarque dans leur avis.

Pour votre parfaite information, le Conseil de l’environnement a juste fait une observation qui concernait une erreur de traduction dans le texte français de l’Accord non signé («République de Belgique» au lieu de «Royaume de Belgique»). Entre-temps, l’Accord a été signé et l’erreur corrigée, rendant l’observation caduque.

Pour ce qui est du Conseil d’état, il a demandé à ce que le test « genre » soit réalisé ; ce qui a été fait suite à leur avis avant le passage en dernière lecture devant le Gouvernement.».

II. Discussion générale

Mme Annemie Maes se dit satisfaite d’entendre que, conformément à l’avis du Conseil d’Etat, l’ordonnance en discussion a fait l’objet d’un test de genre.

La députée constate par ailleurs que cette ordonnance s’inscrit dans la logique des choses du fait de l’accord intervenu avec l’Islande, désormais concernée par les objectifs vers lesquels tend l’Union européenne et par les mécanismes mis en œuvre à ces fins.

L’intervenante souhaiterait toutefois que la Ministre dresse un état des lieux. La Belgique a-t-elle adopté une position ou des négociations sont-elles toujours en cours avec les autres entités ? Il s’agit en effet d’un accord mixte impliquant que des mesures soient prises tant au niveau fédéral qu’au niveau des trois Régions.

Le groupe Groen, comme d’ailleurs le groupe Ecolo, soutiendra en tout cas le projet d’ordonnance dont l’adoption doit intervenir au plus vite en vue de la prochaine Conférence de Paris.

Mme Céline Fremault explique que l’année 2015 constitue un tournant dans le processus climatique international puisqu’un nouvel accord doit être conclu en décembre prochain, succédant ainsi au Protocole de Kyoto d’application jusqu’en 2020 et qui ne concerne que les pays industrialisés l’ayant ratifié. La Ministre a par ailleurs décidé de faire de 2015 en Région de Bruxelles-Capitale, l’année climatique.

Lors de la Conférence de Lima en 2014, les parties s’étaient mises d’accord sur un document de trente-sept pages réunissant l’ensemble des éléments formant la base de négociation en vue de l’accord de Paris.

van Parijs.

Tijdens de eerste twee onderhandelingsrondes in 2015, hebben de partijen gewerkt aan een echte onderhandelingstekst die erkend wordt als een toekomstig akkoord. De tekst blijft echter te lang en bevat nog tal van opties waarover in de komende maanden moet beslist worden.

De rol van de Europese Unie is hier fundamenteel. Zij moet optreden als *bridge builder* en blijf geven van enige flexibiliteit in de onderhandelingen. Dat wil zeggen dat zij moet aandringen op onze prioriteiten inzake emissiereductie en oor moet hebben voor de legitieme bekommernissen van de kwetsbare landen inzake thema's zoals billijkheid, de aanpassing aan de klimaatverandering en de financiering ervan,... Deze flexibiliteit is een grote kracht in de huidige context van de klimaatonderhandelingen; alleen als iedereen uit zijn comfortzone stapt, kan een passende oplossing bereikt worden.

De Europese Unie moet niet enkel een *bridge builder* zijn en veel flexibiliteit aan de dag leggen, maar moet ook haar leiders- en voorbeeldrol spelen. De goedkeuring van de Europese bijdrage voor de reductie van de emissies, die het Europees klimaat- en energiepakket 2030 weerspiegelt, door de Raad Milieu van 6 maart jongstleden en de overzending ervan naar het Secretariaat van de Kaderovereenkomst van de Verenigde Naties over klimaatverandering binnen de opgelegde termijn zijn al zeer positief. Men moet evenwel hopen dat andere landen die veel uitstoten daardoor worden aangespoord om snel hetzelfde te doen.

De minister wijst er nog op dat toen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de Belgische zetel innam in de Raad Milieu, het erop toegezien heeft dat de Europese Unie de rol van *bridge builder* blijft spelen tot het akkoord van Parijs en daar blijft op toezien sedert de zetel toekomt aan het Waals Gewest.

Voorts zijn de besprekingen over de *burden sharing* aan de gang. De minister heeft al de gelegenheid gehad om haar federale en Waalse evenknie te ontmoeten en ze zal morgen haar Vlaamse evenknie ontmoeten.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkel commentaar uit.

Au cours des deux premiers tours de négociation en 2015, les parties ont travaillé en vue d'obtenir un véritable texte de négociation reconnu comme un futur accord. Le texte reste toutefois trop long et contient encore de nombreuses options qui devront être tranchées dans les prochains mois.

Le rôle de l'Union européenne est ici fondamental. Elle doit agir comme *bridge builder* et faire montre d'une certaine flexibilité dans les négociations, c'est-à-dire à la fois insister sur nos priorités en matière de réduction d'émissions et se tenir à l'écoute des préoccupations légitimes des pays vulnérables en ce qui concerne des thèmes comme l'équité, l'adaptation au changement climatique et son financement,... Cette flexibilité est une grande force dans le contexte actuel des négociations climatiques ; ce n'est qu'à condition que chacun sorte de sa zone de confort qu'on parviendra à une solution adéquate.

Si l'Union européenne doit être un *bridge builder*, si elle doit faire preuve de beaucoup de flexibilité, elle doit néanmoins aussi maintenir son rôle de leadership et d'exemple. L'adoption de la contribution européenne en matière de réduction des émissions, qui reflète le paquet européen climat-énergie 2030, lors du Conseil Environnement du 6 mars dernier et son envoi au Secrétariat de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques dans les délais impartis sont déjà positifs. Il faut toutefois espérer que cela incite d'autres Etats gros émetteurs à en faire de même rapidement.

La Ministre dit encore avoir particulièrement veillé, lors de l'occupation du siège belge au Conseil de l'Environnement par la Région de Bruxelles-Capitale, à ce que l'Union européenne maintienne ce rôle de *bridge builder* jusqu'à l'accord de Paris, et y rester attentive depuis que le siège en revient à la Région wallonne.

Par ailleurs, les discussions sur le *burden sharing* sont en cours ; la Ministre a déjà eu l'occasion de rencontrer ses homologues fédéral et wallon et rencontrera demain son homologue flamande.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen enkel commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

De Rapporteur,

Annemie MAES

De Voorzitter,

Viviane TEITELBAUM

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

IV. Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

– *Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.*

La Rapporteuse,

Annemie MAES

La Présidente,

Viviane TEITELBAUM